

**Création jeune public 2019**  
**Compagnie Bois et Charbon**



**L'Histoire Vraie**  
**du**  
**Petit Chaperon Rouge**

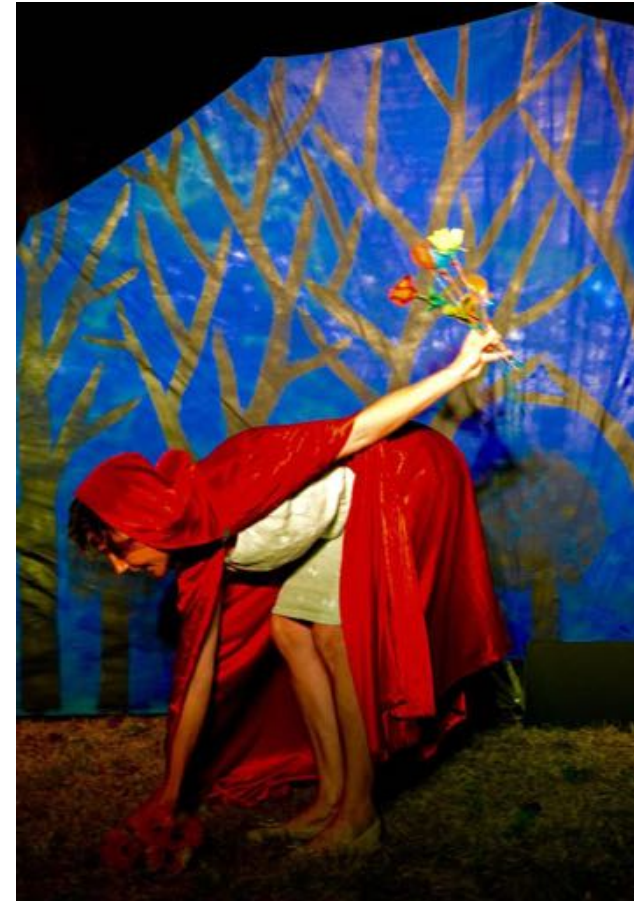
**Texte**

**Sophie Vaslot (mention EAT 2017)**

**Mise en scène / Scénographie**

**Interprétation**

**Frédéric Klein , Sophie Vaslot**



**Contact : 06 52 26 40 95/ boisetcharbon@hotmail.com/ [www.cieboisetcharbon.sitew.fr](http://www.cieboisetcharbon.sitew.fr)**

**Siège social : Mairie de St Laurent des Hommes, 24400 / Siret : 80955064300021 / Licence 2-1112166**





## IL ETAIT UNE FOIS LE PETIT CHAPERON ROUGE

Qui ne connaît pas le Petit Chaperon rouge ?

Mais **quel Chaperon rouge** ?



Cette réécriture du Chaperon rouge permet une **accroche immédiate de l'enfant**, il devient un **spectateur attentif, curieux et actif**.

Satisfaction de départ, celle de connaître (croire connaître) l'histoire et... surprise d'être emmené sur d'**autres pistes**. Nous avons privilégié un **Chaperon qui décide de son sort et compte sur lui même**. Un Chaperon loin de l'image de l'enfant sage et corseté du 19ème.

Ce conte est passé de la **tradition orale** en Autriche et en France aux versions de Perrault puis des frères Grimm, et il en existe de nombreuses variantes en Afrique et en Asie comme par exemple le tigre grand-mère au Japon, en Chine et en Corée.

Les **dernières recherches** menées en 2013 par l'anthropologue britannique Jamie Tehrani, nous apprennent que « **la version chinoise est dérivée des traditions orales européennes** ». « Les Chinois ont en fait mélangé le petit chaperon rouge, le loup et les sept chevreaux et des contes du folklore local pour créer une nouvelle version hybride », explique le chercheur. Cette étude révèle que *Le loup et les sept chevreaux* remonte probablement au 1er siècle de l'ère chrétienne donnant naissance mille ans après à une variante devenue *Le petit chaperon rouge*.

Le conte, matériau modelable par essence ! **Nous avons choisi de le faire nôtre en en réalisant une réécriture rythmée, joyeuse et poétique**, puisant dans la tradition orale, écrite et notre propre perception de l'enfance.





### EXTRAIT DU TEXTE

F (*Narrateur*) : Mais en plein été, la pluie refusait de tomber.

S -Habit de fer je déteste,  
Avec lui ne peux rien faire.



Vite vite qui m'en débarrassera... QUI ? Si ce n'est moi ! Et vlan vlan contre les arbres, et scratch scratch contre les rochers, et schloupch schloupch dans la bouillasse, et pan pan dans la caillasse et et et... Et oui, j'ai tout cassé !

Maman, maman, ma robe tu peux la remplacer ! Elle est toute cassée...(Mère rentre avec couvre lit)

F mère : Vite prend ce couvre lit  
vite couvre toi ma chérie !

S (*adresse public*) : Un couvre-lit ? Ah bon ? Un couvre lit vraiment ? On peut faire un habit avec un couvre lit ?

F mère : Bien sûr on peut faire un habit avec un couvre-lit!  
Ce couvre lit est rouge, ce couvre lit est grand et tu vas te draper dedans !

S: Ainsi d'un capuchon rouge, j'ai le cheveu couvert, et... je suis belle ?

F: Oui, belle comme un caramel... va te promener.

**Mère :Toute la journée, ma fillette se promena au village. Les jours passèrent passèrent passèrent passèrent passèrent...Tant et si bien que tous finirent par la nommer: « Petit... Petit ? Petit Chaperon rouge ! ». Petit Chaperon rouge?!**



## LE SPECTACLE

Il serait une fois deux comédiens, un homme, une femme donnant **corps et voix à tous les personnages**.

Une **mise en scène** du conte **enlevée**, mystérieuse et **malicieuse** pour retrouver le **plaisir** d'avoir envie d'avoir peur.

Une **interaction** entre les comédiens et les spectateurs, pour permettre aux enfants de poser leurs petits cailloux dans la construction de l'histoire : **les enfants participent au choix des mots et expérimentent ainsi la construction poétique du travail**, dans le rythme de la mise en scène. Le texte utilise les **rimes**, l'évidence de la comptine, à laquelle les enfants, pris par le **son des mots** avant d'être captivés par le sens, sont très sensibles.

La scénographie **ludique**, comme un **livre pop-up**, joue sur les apparitions disparitions. Le travail sur les décors, du devant de la scène au fond de scène, avec l'apparition au fur à mesure des différents espaces, permet une **progression tant géographique que narrative**. Quelques tâches de blanc, et **couleurs primaires du sortir de l'enfance** : bleu profond, rouge écarlate et omniprésence ombrée de la **forêt**. Forêt des fantasmes, des peurs, mais aussi promesse de l'ailleurs, de rencontres, de libertés nouvelles...

Un spectacle à **différents niveaux de lecture**, à **voir en famille**, où chacun pourra **rire**, s'interroger, appréhender **souvenirs** et questionnements de l'enfance. Mais aussi parler de son ressenti, lors du **bord de scène inclus** en fin de spectacle. A tout âge, le « Grand méchant Loup » nous chatouille... et parle à notre naïveté.

Nous partirons **joyeusement** avec le Petit Chaperon rouge à la découverte de notre **liberté de choix**...





## L'EQUIPE DE CREATION

**Sophie Vaslot** se forme au théâtre à Bayreuth, Allemagne, puis à Paris, conservatoire du 5ème et ECAT. Stages avec S. Kouyaté, F. Maragnani, E. Durif... En 2016/17, elle suit à ALEPH- Paris « Formation à l'animation d'ateliers d'écriture. » Elle écrit (Papaloup, **mention spéciale appel à textes jeune public 2017 des EAT**).

Elle joue au théâtre à Paris, au Canada, puis en France, des textes classiques et contemporains : **Gombrowicz, Ionesco, Musset, H.Von Kleist, J.P Siméon, Jodorowski, P. Weiss, Lydie Salvayre, Feydeau** etc... avec les Cies *Arène théâtre* et *Petit Bois*. Elle monte *Jouer avec le Feu* de **Strindberg**. Elle tourne dans le solo jeunesse *L'Horizon Bleu* (Cie *la Boîte à sel*). Elle est récitante pour l'**Orchestre Symphonique de Gironde**.

En 2018, avec F. Klein, elle crée la **Cie Bois et Charbon**, et son *A l'Ouest carrément*, d'après Richard **Brautigan**.

Elle est spécialisée en voix off (**Radio France**, musées...), tourne pour le cinéma et la télévision (V. Wagon, T. Binisti, L. Colombani, E. Toledano/ O. Nakache...) et obtient le **prix Bernadette Lafont 2016** pour *Bal de Famille* de Stella Di Tocco.

**Frédéric Klein** est diplômé en 1993 du **Conservatoire National de Bordeaux**, après un DEUST audiovisuel, puis admis à l'**Atelier du Théâtre National de Toulouse** sous la direction de J. Rosner. Stages avec F. Fisbach, A. Forestier, J. L Hourdin...

Il fonde avec F. Maragnani la Cie *Le Bruit du Monde*. Il tourne en CDN et **Scènes nationales** des auteurs contemporains et classiques : **Shakespeare, Durif, Feydeaux, Renaude**... sous la direction de P. Minyana, R. Cantarella, F. Giorgetti... Puis à Toulouse et Bordeaux, des textes de **Kleist, Lorca, Novarina, Kroetz, Weiss, Labiche** avec les Cies *Petit Bois, Beaudrain de Paroi, Arène théâtre, Les Lubies*... Il est récitant pour l'**Orchestre Symphonique de Gironde**. Il crée et interprète *Douze* de A. Blok avec 3 musiciens.

En 2018, avec S.Vaslot, il crée la **Cie Bois et Charbon**, et son *A l'Ouest carrément*, d'après Richard **Brautigan**.

Il interprète différentes Dramatiques pour **France Culture**, joue pour la TV et dans *La poudre*, court métrage de Y. Delatour.

Pédagogue confirmé, il est depuis plus de 15 ans **intervenant Bac Théâtre/ Lycée Laure Gatet, Périgueux**, et autres sur Bordeaux et Nulle Aquitaine.

# Sortir en Dordogne

## Un conte revisité

**JEUNE PUBLIC** La compagnie Bois et Charbon basée à Saint-Laurent-des-Hommes revient au Paradis, à Périgueux, avec « L'Histoire vraie du Petit Chaperon rouge »

Nancy Laddé  
nladdé@sudouest.fr

De quoi bien débuter les vacances en famille. C'est ce que propose la compagnie Bois et Charbon, créée en 2015 à Saint-Laurent-des-Hommes près de Mussidan, qui revient à la galerie verbale le Paradis à Périgueux, vendredi 20 et samedi 21 décembre (1), pour présenter sa nouvelle création baptisée « L'Histoire vraie du Petit Chaperon rouge ». Après « A l'ouest carrement », où Sophie Vastot et Frédéric Klein avaient plongé le public dans l'univers de Richard Brautigan, écrivain de la Beat Generation et auteur « indémodable », le duo est de retour avec ce conte ancestral : « Je me suis plutôt appuyée sur les versions orales, antérieures à Charles Perrault (1628-1703) explique Sophie Vastot. Duellias, on retrouve ce loup ou ses équivalents comme "Le Loup et les sept Chevaux" de la Pélopie. »

### Joyeux et poétique

Dans cette version accessible aux enfants dès 4 ans, chaque spectateur pourra écrire sa propre histoire grâce aux différents niveaux de lecture proposés. Sophie Vastot, qui a obtenu en 2017 une mention spéciale des festivals associés du théâtre (BAT), a créé un texte « aéroporté », à la fois poétique et rythmé.

« C'est joyeux, drôle et poétique avec une mise en scène envoiée, ce qui n'empêche pas d'aborder des thèmes plus profonds », observe cette ancienne spécialiste des voix off.



Les premières versions du conte remontent au 1<sup>er</sup> siècle. >>>>>

Pour l'auteur, le conte a l'avantage d'être une matière « modifiable ». « Dans les versions traditionnelles, le Chaperon rouge fait toujours appel à une aide extérieure. Ici, elle se débrouille seule grâce à son amour et sa détermination. Ce la nous a été inspiré par nos enfants », relève Frédéric Klein qui interprète plusieurs personnages dont celui du loup. Diplômé depuis 1995 du Conservatoire de Bordeaux, Frédéric Klein, qui assure

aussi la mise en scène et construit les décors d'après les dessins de ses enfants, forme depuis plus de quinze ans les lycéens de Laure-Gaëlle à Périgueux au har théâtre, joué notamment au moulin du Duellias à Saint-Martial-d'Artenset cet été, « L'Histoire vraie du Petit Chaperon rouge » à rencontrer le public. La compagnie Bois et Charbon la présentera d'ailleurs également à Montpon, lundi 23 décembre (2).

(1) Représentations vendredi 20 et samedi 21 décembre à 19 heures à la galerie verbale Le Paradis place Faidherbe à Périgueux. Tarif plein : 8 euros réduit : 5 euros (demandeur d'emploi, étudiants et moins de 18 ans). Réservations conseillées au 0553 352093.  
(2) 54 rue du cinéma Le Loup à Montpon-Ménestérol lundi 23 décembre à 16 h 30. Gratuit mais réservations obligatoires au 060997532.

### SAINT-MARTIAL-D'ARTENSET

## Le Petit Chaperon rouge est passé par le Duellias

À l'occasion des animations estivales, le moulin du duellias situé à Saint-Martial d'Artenset, a accueilli la compagnie Bois & Charbon qui est venue présenter leur nouvelle création, « L'histoire vraie du petit chaperon rouge », vendredi 12 juillet. C'est devant un public composé de plus d'une centaine de spectateurs que cette compagnie a joué sa propre version du célèbre conte qui s'inspire des versions médiévales. À la fin du spectacle, les spectateurs ont pu échanger avec les comédiens sur l'évolution de ce conte à travers les siècles, les modifications qui ont été apportées par les différents auteurs, ou encore la place et l'importance de chaque personnage au fil des versions.



Le Petit Chaperon rouge et le grand méchant loup. >>>>>

### Des nouveautés à prévoir

L'équipe du moulin du Duellias prépare déjà activement ses prochaines animations qui se dérouleront jeudi 25 juillet à 22 heures avec une séance de cinéma en plein air au cours de laquelle se-

ra projeté « Le Roi Lion ». Vendredi 26 juillet, à 18 heures et 19 heures, c'est un escape game qui sera organisé dans le cadre de l'été Actif, une série d'activités mise en place chaque année par la Communauté de communes de Domme-Villefranche du Périgord en partenariat avec le Conseil départemental.

Florence Desmaison

Jeudi 18 juillet 2019 **SUD OUEST**



## Une veillée d'été pour les petits et les grands



La compagnie théâtrale Bois et Charbon a donné un spectacle dans la cour du château, à l'invitation de Animation Côte des Havres.

### REGNÉVILLE-SUR-MER

Lundi 5 août, l'association "Animation Côte des Havres" proposait sa veillée d'été dans la cour du château de Regnéville-sur-Mer. Après la pluie de la journée, le beau temps, par chance la soirée était plutôt agréable et ensoleillée. La présidente, Nathalie Houdusse s'est réjouie de la belle assemblée, composée de nombreux enfants. Place aux familles et aux enfants avec en tout début de soirée une proposition d'un spectacle gratuit tout public, donné par la Compa-

gnie théâtrale Bois et Charbon avec "L'Histoire vraie du Petit Chaperon Rouge". Le conte revisité par les 2 acteurs a séduit le public. Du rire, de l'humour, les nombreux enfants en ont redemandé aux deux comédiens Sophie Vaslot et Frédéric Klein, venus de Dordogne. Les participants ont ensuite pu se réunir autour des tables de la cour du château et pique-niquer ensemble de manière très conviviale et partager les desserts maison et les boissons proposés par les membres de l'association.

### ILS NOUS FONT CONFIANCE :

Iddac 33/festival Les petites Cerises, Théâtre Grandeur Nature -Paradis galerieverbale Périgueux 24, festival Au village 79, CRAC 24, CAF 24, Com com Isle Double landais 24, Théâtre Le Lascaux Montpon 24, Théâtre Aliénor d'Aquitaine Mussidan 24, Éducation Nationale, Théâtre de la Grange Brive la Gaillarde 19, Le Lieu sans nom Bordeaux 33, Médiathèque Lalinde 24, Forum culturel Riberac 24, Association Entr'acte Mugron 40, Festival Popul'Eyre Salles 33, Théâtre du poulailler 38, Médiathèque du Coutançais 50, Animation côte des Havres 50, Festival Jeunesse Centre R. Dautry Brive 19, Compagnie des Lubies 33, Cie Apsaras 33, Compagnie Florence Lavaud 24, ARENE théâtre 82, La reine des aveugles 31, Petit bois compagnie 31, Écrivains Associés du Théâtre 75, Mairie de Saint-Laurent des hommes 24, Radio France, France télévisions, Axyz production, Takami production...

## **EN PRATIQUE**

**Spectacle jeune public (et tout public) à partir de 3/4 ans. Se joue en salle ou en plein air.**

**Durée : 45 mn**

**Tarif :** nous contacter, dégressif si plusieurs représentations.

**Besoin lumière en théâtre:** 10 PC 500 W, 4 PAR 36 (fournis), 2 suspensions (fournies). **Autonomie pour les lieux non équipés.**

Espace scénique mini :

-ouverture 6 m

-profondeur 6 m

**Contact :** 06 52 26 40 95 / 06 82 02 02 78

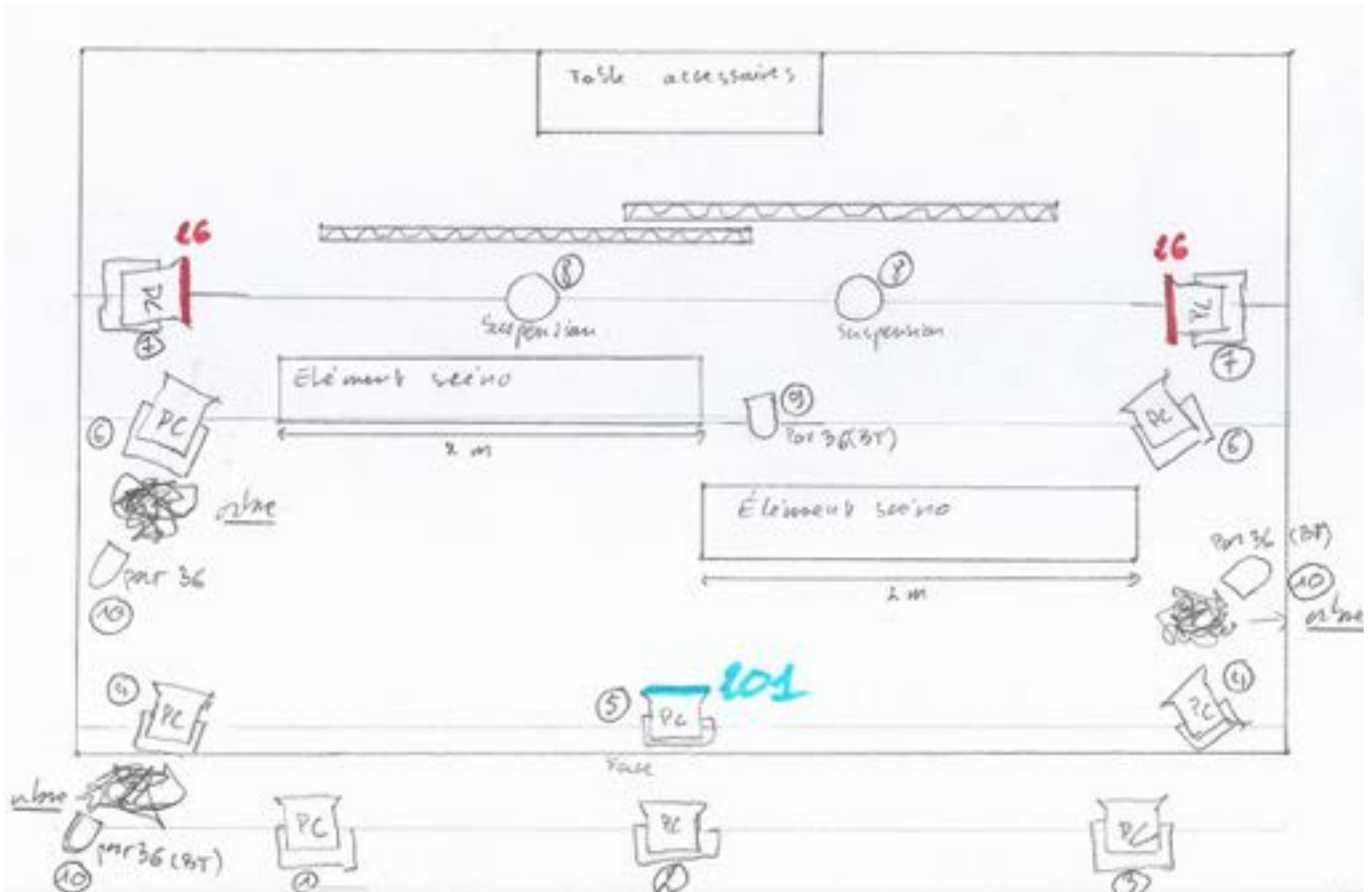
boisetcharbon@hotmail.com

[Teaser, c'est ici](#)





**FICHE TECHNIQUE / PLAN DE FEU**



## **Pour aller plus loin : TRANSMISSION ET ATELIERS**

### **Pourquoi le Conte ?**

Le Chaperon rouge a traversé le temps parce que comme tout conte, il permet un voyage initiatique. Les contes s'ils plongent leurs racines dans le passé sont intemporels, ils touchent à nos peurs, nos envies, nos doutes, tout ce qui à toute époque, permet d'avancer, de grandir.

Avec le conte, la catharsis prend tout son sens: l'enfant s'identifie, se délivre de ses émotions encombrantes en même temps qu'il les vit avec le personnage.

### **Participation et ouverture pédagogique**

L'écriture du spectacle permet une interaction avec les spectateurs. Les enfants participent, dans le rythme de la mise en scène, au choix des mots et expérimentent alors la construction poétique du travail.

La fin du spectacle glisse vers un débat avec le spectateur, les enfants peuvent ainsi exprimer clairement leurs émotions, et en apprendre d'avantage sur le travail: le conte et son évolution, le travail d'écriture, le travail dramaturgique, les allers-retours du texte à la mise en scène...

Mais aussi la construction des décors, l'utilisation du masque du loup etc...

### **Ateliers d'écriture et/ou d'initiation à la pratique théâtrale**

Sur demande la Cie propose autour du spectacle un ou plusieurs ateliers sur mesure :

- écrire autour du conte (réinventer le conte, jeux de titres...)
- pratique théâtrale (expérimenter l'apparition disparition, le dire, l'espace, appréhender son corps dans un personnage animal...)
- atelier enfants/parents...